

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1936-1937.	N° 326		ZITTINGSJAAR 1936-1937.
	SÉANCE du 27 Mai 1937	VERGADERING van 27 Mei 1937	

PROJET DE LOI

ramenant à partir du 1^{er} juillet 1937 de 15 à 10 % la réduction dont sont frappées les indemnités qui ne couvrent pas des charges réelles.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Afin de procéder à un rajustement du taux des indemnités qui ne couvrent pas des charges réelles, le Gouvernement, lors de la discussion de la loi du 10 mai 1937, a exprimé son intention de supprimer par tranches successives de cinq pour cent, aussitôt que possible et dans la limite des possibilités budgétaires, les réductions dont sont frappées ces indemnités.

L'état satisfaisant des recettes permet au Gouvernement de soumettre à vos délibérations le présent projet de loi, qui a pour objet de ramener de 15 à 10 pour cent la réduction à laquelle sont soumises les indemnités dont il s'agit.

Le Ministre des Finances,
H. DE MAN.

PROJET DE LOI.

LÉOPOLD III, ROI DES BELGES,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre Nom aux Chambres législatives par Notre Ministre des Finances.

Article unique.

Est ramenée de 15 à 10 pour cent, à partir du 1^{er} juillet 1937, la retenue à laquelle la loi du 10 mai 1937 a soumis les indemnités ne couvrant pas des charges réelles revenant au personnel rétribué par l'Etat.

Donné à Bruxelles, le 26 mai 1937.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

LEOPOLD

H. DE MAN.

ONTWERP VAN WET

waarbij vanaf 1 Juli 1937 de verlaging van de vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken van 15 op 10 t. h. wordt gebracht.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Teneinde het bedrag aan te passen van de vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken, heeft de Regeering, bij de bespreking van de wet van 10 Mei 1937, het voornemen te kennen gegeven de verlagingen van deze vergoedingen bij achtereenvolgende schijven van vijf ten honderd, zoodra mogelijk en binnen de perken van de begrootingsmogelijkheden, op te heffen.

Dank zij den bevredegenden toestand der ontvangsten, is de Regeering in staat U dit ontwerp van wet ter behandeling voor te leggen, ontwerp dat ten doel heeft de verlagingen van bewuste vergoedingen van 15 op 10 ten honderd terug te brengen.

De Minister van Financiën,
H. DE MAN.

WETSONTWERP.

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Het ontwerp van wet waarvan de tekst volgt, zal in Onzen Naam door Onzen Minister van Financiën bij de Wetgevende Kamers worden ingediend.

Eenig artikel.

De afhouding waaraan de wet van 10 Mei 1937 heeft onderworpen de aan het door den Staat bezoldigd personeel toegekende vergoedingen welke geen werkelijke lasten dekken, wordt, met ingang van 1 Juli 1937, van 15 t. h. op 10 t. h. teruggebracht.

Gegeven te Brussel, 26 Mei 1937.

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Financiën,